

Brückenbauer:innen für die psychische Gesundheit von Geflüchteten

Teilnahmebestätigung

Wir bestätigen, dass

Kristina Inglin

die Weiterbildung «Brückenbauer:innen und Trauma» des Projekts «Brückenbauer:innen für die psychische Gesundheit von Geflüchteten» während 30h (18h live und 12h Selbststudium) von Februar bis Juli 2023 besucht hat. Die Teilnehmenden haben ihr Wissen im Zusammenhang mit psychischer Gesundheit und Flucht erweitert und sind nun in der Lage, im Rahmen des Projekts und in Kooperation mit Psychotherapeut:innen psychisch belastete Geflüchtete zu begleiten. In der Weiterbildung wurden folgende Themen behandelt:

Themen

- Trauma und weitere psychische Erkrankungen (Manie, Depression)
- Prävention von psychischer Erkrankung im Zusammenhang mit Flucht
- Selbst-/Fremdgefährdung, Suizidalität
- Gesprächsführung
- Motivation, Zielerreichung, Orientierung
- Aktivierung, Beruhigung, Realitätsorientierung
- Sucht und Suchtprävention
- Compliance und Medikamente
- Rollenverständnis und Abgrenzung
- Schweizerisches Gesundheitssystem und interdisziplinäre Zusammenarbeit
- Transkulturelle psychische Gesundheit
- Herausforderungen von Familien mit Fluchterfahrung
- Prävention Radikalisierung und gewalttätiger Extremismus

Dieses Projekt wird unterstützt durch das Bundesamt für Polizei fedpol, den Integrationskredit des Bundes, das Amt für Soziales des Kantons St. Gallen und den Kanton Schwyz.

Für die Projektleitung



Ron Halbright
Projektleiter
NCBI Schweiz



Dr. med. Fana Asefaw
Leiterin Kompetenzzentrum Trauma und Migration

Isabelle Häfliger
Leiterin interkulturelle Bildung
Telefon direkt: 041 368 52 89
E-Mail: isabelle.haefliger@caritas-luzern.ch

Frau
Kristina Inglin
Rosengartenstrasse 4
6440 Brunnen

Luzern, 5. Januar 2024

Bestätigung

für Frau Krisina INGLIN, geboren am 03.06.1976

Sehr geehrte Frau Inglin

Gerne bestätigen wir Ihnen, dass Sie seit 1. Februar 2008 Einsätze als interkulturelle Dolmetscherin und interkulturelle Vermittlerin für den Dolmetschdienst Zentralschweiz übernehmen. Sie sind in un-gekündigter Stellung und Ihre Anstellung ist nicht befristet.

Der Dolmetschdienst Zentralschweiz der Caritas Luzern vermittelt interkulturelle Dolmetscher/innen und Vermittler/innen an Institutionen und Fachstellen, vor allem im Sozial-, Bildungs- und Gesundheitsbereich. Die Auftragserteilung erfolgt unregelmässig und ist abhängig von der Nachfrage.

Frau Kristina Inglin übernimmt Dolmetscheinsätze für Russisch-Deutsch/Deutsch-Russisch wo es um interkulturelle Verständigung geht, d.h. wo Gespräche zwischen Migranten/Migrantinnen mit Fachpersonen aus dem Sozial-, Gesundheits- und Bildungsbereich genau übersetzt werden müssen.

Frau Inglin verfügt über das Zertifikat 'Interpret', die schweizerische Anerkennung für interkulturelles Dolmetschen. Zudem hat sie die Modulatteste "Dolmetschen über das Telefon", "Dolmetschen bei Behörden und Gerichten", "Dolmetschen im psychotherapeutischen Bereich ", "Interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln" und "Rollenbewusstes Handeln in unterschiedlichen Settings" erfolgreich abgeschlossen. So übernimmt Frau Inglin seit 2018 auch Einsätze bei Psychiatrischen Gesprächen.

Wir danken Frau Kristina Inglin für die sehr gute Zusammenarbeit und arbeiten gerne weiter mit ihr zusammen.

Freundliche Grüsse

J. V. Walin
Caritas Luzern
Dolmetschdienst Zentralschweiz

Wir helfen Menschen.

Die Schweizerische Gesellschaft für Beratung SGfB nimmt

Kristina Inglin

aufgrund der eingereichten Qualitätsnachweise als Aktivmitglied auf.

Sie ist dadurch berechtigt, den geschützten Fachtitel

«Beraterin SGfB»

«Counsellor SGfB»

zu führen.

Die Aktivmitgliedschaft SGfB verpflichtet dazu, in der Beratungstätigkeit die Qualitätsstandards, die Ethikgrundlagen und den Ethikkodex der SGfB einzuhalten. Sie gilt ab Ausstellungsdatum für die Dauer von drei Jahren.

Für das Präsidium



Marusca Klein

Für die Geschäftsleitung



Jana Kolar

Zürich, 15. April 2024

Zirkunde

Frau Kristina Inglin

hat die einjährige Ausbildung

zum MET-Coach

erfolgreich abgeschlossen.

Mallorca, den 18. November 2023



Dipl.-Psych. Rainer-M. Franke



Regina Franke

Franke² Die Akademie S.L.U.



Diplom

Frau Kristina Inglin

Psychosoziale Beratung

Diplomarbeit, (36 Monate)

Die Prüfung erfolgte am 03.11.2023 im Rahmen des Bildungsanbieters
Paracelsus-Seminare & Fachqualifikationen in

Zürich

Sophie Bütikofer
Studienleitung



Dr. med. Maria Braun
Prüfungsexpertin

Paracelsus Schule Zürich, Grünhaldenstrasse 6, 8050 Zürich

Ausgestellt am 04. Dezember 2023

Modulattest

Wir bestätigen hiermit, dass

Frau Kristina INGLIN, geb. 03.06.1976,

das **Modul 5**

„Dolmetschen im psychotherapeutischen Bereich“

mit Erfolg besucht und den Kompetenznachweis erbracht hat.

Veranstalter

AOZ Medios
Albisriederstrasse 164, 8003 Zürich

Leitung

Nives Grenko Čurjurić

Dauer des Moduls

28. August bis 3. Oktober 2018
Insgesamt 26 Stunden Seminarzeit,
6 Stunden Supervision in Gruppen
sowie 28 Stunden selbständige Lernzeit.

**Kompetenzen und
Kompetenznachweis**

siehe Rückseite

Zürich, 18. Januar 2019

Nives Grenko Čurjurić
Ausbildungsleiterin